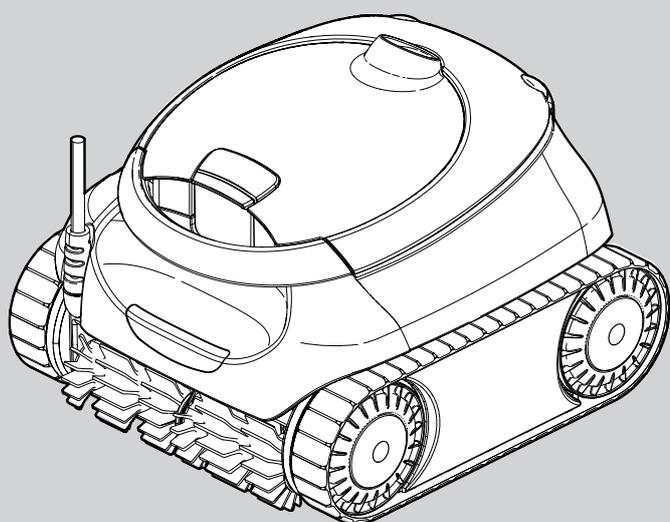


Installations- und Gebrauchsanweisung - Deutsch
Elektrischer Schwimmbeckenreiniger
Übersetzung der französischen Originalanweisung

DE

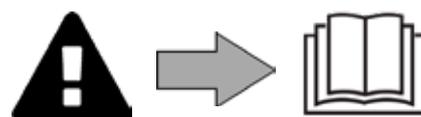


iAquaLink™
CONTROL

CE

Entsprechend der Produktkennzeichnung

H0844500_REV B - 12/2023- EN11--/EN31--



WARNHINWEISE

- Vor jedem Eingriff am Gerät müssen diese Installations- und Gebrauchsanweisung sowie das mit dem Gerät gelieferte Handbuch „Sicherheit und Garantie“ unbedingt gelesen werden. Die Nichteinhaltung dieser Anweisung kann zu erheblichen Schäden, schweren Verletzungen oder zum Tod führen und führt zum Erlöschen der Garantieansprüche.
- Diese Dokumente müssen während der gesamten Lebensdauer des Gerätes zum späteren Aufschlagen aufbewahrt und immer mit dem Gerät weitergegeben werden.
- Die Verbreitung oder Änderung dieses Dokuments ist ohne die vorherige Zustimmung des Herstellers untersagt.
- Der Hersteller entwickelt seine Produkte ständig weiter, um ihre Qualität zu verbessern. Die in diesem Dokument enthaltenen Informationen können daher ohne vorherige Ankündigung geändert werden.

ALLGEMEINE WARNHINWEISE

DE

- Bei Nichteinhaltung der Warnhinweise können die Geräte im Schwimmbecken beschädigt oder schwere bis tödliche Verletzungen verursacht werden.
- Nur ein qualifizierter Fachmann in den betreffenden technischen Bereichen (Elektrik, Hydraulik, Kältetechnik) ist befugt, Wartungs- oder Reparaturarbeiten am Gerät auszuführen. Der qualifizierte Techniker muss beim Eingriff am Gerät eine persönliche Schutzausrüstung (z. B. Schutzbrille, Schutzhandschuhe usw.) tragen, damit jede mit dem Eingriff am Gerät verbundene Verletzungsgefahr vermieden wird.  
- Vor jedem Eingriff am Gerät muss dieses von der Stromversorgung getrennt und gegen ungewollte Einschaltung gesichert werden.
- Das Gerät ist für einen ganz bestimmten Zweck in Schwimmbädern und Whirlpools ausgelegt. Der Gebrauch für einen anderen als den vorgesehenen Zweck ist nicht zulässig.
- Dieses Gerät ist nicht für die Verwendung durch Personen (einschließlich Kinder) mit eingeschränkten körperlichen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten, fehlendem Wissen bzw. mangelnder Erfahrung vorgesehen, es sei denn, sie werden von einer für ihre Sicherheit verantwortlichen Person überwacht oder hinsichtlich der Verwendung des Gerätes eingewiesen. Kinder müssen beaufsichtigt werden, um sicherzustellen, dass sie nicht mit dem Gerät spielen.
- Dieses Gerät kann von Kindern unter 8 Jahren und von Erwachsenen mit eingeschränkten körperlichen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder mit unzureichender Erfahrung oder Kenntnissen benutzt werden, wenn sie angemessen beaufsichtigt werden oder Anweisungen zur sicheren Verwendung des Gerätes erhalten haben und die damit verbundenen Gefahren verstehen. Die Reinigungs- und Wartungsarbeiten dürfen nicht von unbeaufsichtigten Kindern durchgeführt werden.
- Die Installation des Gerätes ist gemäß den Anweisungen des Herstellers sowie unter Einhaltung der geltenden lokalen und nationalen Normen durchzuführen. Der Installateur ist für die Installation des Gerätes und für die Einhaltung der nationalen Vorschriften hinsichtlich der Installation verantwortlich. Der Hersteller übernimmt keine Haftung im Fall einer Nichteinhaltung der geltenden nationalen Installationsnormen.
- Mit Ausnahme der in dieser Anleitung beschriebenen einfachen Wartung durch den Benutzer muss das Produkt durch einen qualifizierten Fachmann gewartet werden.
- Versuchen Sie im Fall einer Störung des Gerätes nicht, das Gerät selbst zu reparieren, sondern nehmen Sie mit einem qualifizierten Techniker Kontakt auf.
- Die zulässigen Gleichgewichtswerte des Wassers für den Betrieb des Gerätes können den Garantiebedingungen entnommen werden.
- Die Deaktivierung, Entfernung oder Umgehung eines der in das Gerät integrierten Sicherheitselemente führt automatisch zu einer Aufhebung der Garantie; das gleiche gilt für die Verwendung von Ersatzteilen eines nicht zugelassenen Drittlieferanten.
- Es darf kein Insektizid oder anderes (entzündbares oder nicht entzündbares) chemisches Produkt in Richtung des Gerätes gesprüht werden, weil dadurch das Gehäuse beschädigt und ein Brand ausgelöst werden kann.
- Der Ventilator und die beweglichen Teile dürfen während des Betriebs des Gerätes nicht berührt werden und es dürfen keine Gegenstände oder Finger in die Nähe der beweglichen Teile gesteckt werden. Die beweglichen Teile können schwere und sogar tödliche Verletzungen verursachen.
- Der Reiniger darf nicht bei Frost betrieben oder draußen gelassen werden.

WARNHINWEISE IN ZUSAMMENHANG MIT ELEKTRISCHEN GERÄTEN

- Die Stromversorgung des Gerätes muss durch eine eigene Fehlerstromschutzeinrichtung (RCD) von 30 mA gemäß den am Installationsort geltenden Normen geschützt werden.
- Verwenden Sie zum Anschluss des Gerätes kein Verlängerungskabel, sondern schließen Sie das Gerät direkt an einen geeigneten Versorgungsstromkreis an.
- Vor jeder Nutzung ist Folgendes zu prüfen:
 - Die erforderliche Eingangsspannung auf dem Typenschild des Gerätes entspricht der Netzspannung.
 - Die Stromversorgung ist mit den elektrischen Anforderungen des Gerätes kompatibel und ordnungsgemäß geerdet.
- Wenn das Gerät nicht richtig funktioniert oder wenn es Gerüche freisetzt, schalten Sie das Gerät sofort aus, ziehen Sie den Stecker und wenden Sie sich an einen Fachmann.
- Vor Wartungs- oder Instandhaltungsarbeiten am Gerät sicherstellen, dass das Gerät ausgeschaltet und komplett vom Stromnetz getrennt ist und dass aller anderen mit dem Gerät verbundenen Geräte oder Zubehörteile ebenfalls vom Stromkreis getrennt sind.
- Das Gerät darf während des Betriebs nicht vom Stromnetz getrennt und wieder angeschlossen werden.
- Zum Ziehen des Steckers darf nicht am Stromkabel gezogen werden.
- Wenn das Netzkabel beschädigt ist, darf es nur durch den Hersteller, einen autorisierten Vertreter oder eine Reparaturwerkstatt ersetzt werden.
- Keine Wartungs- oder Instandhaltungsarbeiten mit feuchten Händen oder an einem feuchten Gerät durchführen.
- Bevor das Gerät an die Stromquelle angeschlossen wird, ist sicherzustellen, dass der Anschlussblock oder der Stromanschluss, an den das Gerät angeschlossen werden soll, in Ordnung sind und weder Schäden noch Rostspuren aufweisen.
- Bei Gewitter muss das Gerät vom Stromnetz getrennt werden, um eine Beschädigung durch Blitzeinschlag zu vermeiden.

BESONDERE EIGENSCHAFTEN FÜR „Schwimmbeckenreiniger“.

- Um jede Gefahr einer Verletzung oder einer Beschädigung des Reinigers zu vermeiden, darf der Reiniger nicht ohne Wasser betrieben werden.
- Um jede Verletzung zu vermeiden, darf das Schwimmbecken nicht benutzt werden, solange sich der Reiniger darin befindet.
- Den Reiniger nicht während einer Schockchlorung verwenden.
- Den Reiniger nicht längere Zeit unbeaufsichtigt lassen.

WARNHINWEIS HINSICHTLICH DER VERWENDUNG EINES REINIGERS IN EINEM SCHWIMMBECKEN MIT VINYLVERKLEIDUNG

- Bevor Sie den Reiniger installieren, prüfen Sie gründlich die Beckenverkleidung. Wenn die Verkleidung stellenweise abblättert oder beschädigt ist oder wenn Sie Kies, Falten, Wurzeln oder Korrosion feststellen, installieren Sie den Reiniger nicht, bevor ein qualifizierter Fachmann die Verkleidung repariert oder ersetzt hat. Der Hersteller übernimmt keine Haftung für Schäden an der Beckenverkleidung.
- Die Oberfläche bestimmter gemusterter Vinylverkleidungen kann sich schnell abnutzen: Die Dekormuster und/oder Farben können beim Kontakt mit bestimmten Objekten (Reinigungsbürsten, Spielzeug, Bojen, sonstige Gummigegegenstände, Chlor- oder Reinigungsmittelverteiler) beschädigt werden, verblasen oder abgetragen werden. Für abgenutzte Beckenverkleidungen oder verblasste Dekormuster übernimmt der Hersteller keine Haftung und die beschränkte Garantie gilt nicht in diesen Fällen.

WARNHINWEIS HINSICHTLICH DER VERWENDUNG EINES REINIGERS IN EINEM SCHWIMMBECKEN AUS EDELSTAHL

- Die Oberfläche bestimmter Edelstahlbecken kann sehr empfindlich sein. Sie kann durch die einfache Reibung von Gegenständen im Schwimmbecken, wie Räder, Raupenbänder oder Bürsten von Reinigern, einschließlich elektrischer Schwimmbeckenreiniger, an der Oberfläche beschädigt werden. Für Verschleiß oder Kratzer bei Edelstahlbecken übernimmt der Hersteller des Gerätes keine Haftung und die beschränkte Garantie gilt nicht in diesen Fällen.

INHALTSVERZEICHNIS

1 Informationen, die Sie vor der Nutzung des Geräts kennen sollten	4
1.1. Beschreibung	4
1.2. Technische Spezifikationen	5
1.3. Funktionsprinzip	6
1.4. Vorbereitung des Schwimmbeckens	6
2 Allgemeine Benutzung	7
2.1. Reiniger eintauchen	7
2.2. Anschlüsse	8
2.3. Funktionen der Steuerbox	9
2.4. Starten eines Reinigungszyklus	9
2.5. Gerät aus dem Wasser holen	10
2.6. Empfohlene Maßnahmen nach jedem Reinigungsvorgang	10
3 Verwendung der iAquaLink™-App (Je nach Modell)	11
3.1. Erstmalige Konfiguration des Reinigers	12
3.2. In der iAquaLink™-App verfügbare Funktionen	13
4 Wartung 14	
4.1. Reinigen des Reinigers	14
4.2. Reinigung des Filters	15
4.3. Reinigung der Turbine	16
4.4. Ersetzen der Bürsten	17
5 Fehlerbehebung	18
5.1. Verhalten des Geräts	18
5.2. Störungsanzeigen für den Benutzer	19
5.3. Fehlerbehebung bei Problemen mit der Verbindung zur iAquaLink™-App	20

DE

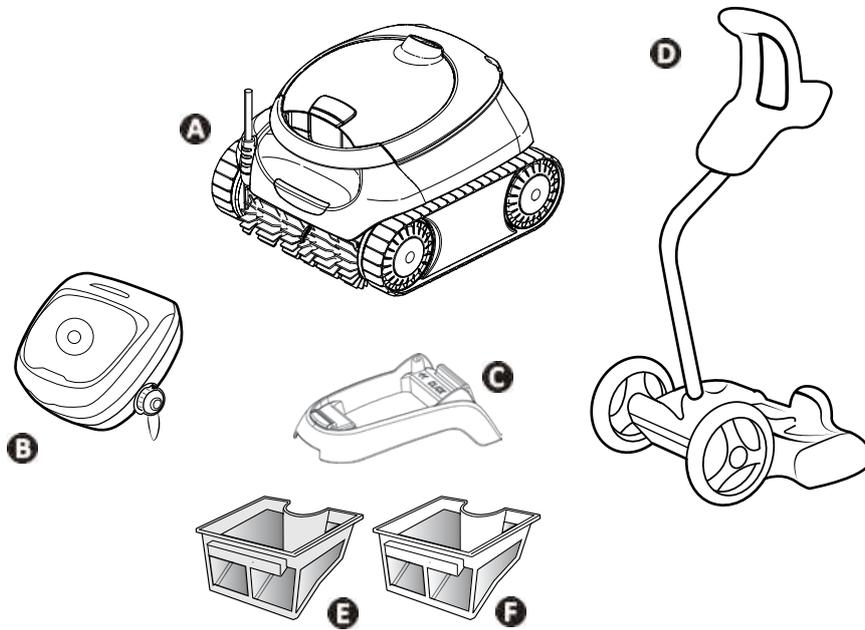


Hinweis: um den Kontakt mit Ihrem Händler zu erleichtern

Notieren Sie die Kontaktdaten Ihres Händlers, um sie leichter wiederzufinden, und tragen Sie die „Produktinformationen“ auf der Rückseite der Installations- und Gebrauchsanweisung ein. Der Händler wird Sie nach diesen Informationen fragen.

1 Informationen, die Sie vor der Nutzung des Geräts kennen sollten

1.1. Beschreibung



		CF 1000 PRO	CF 2000 PRO
A	Reiniger + Schwimmkabel	✓	✓
B	Steuerbox	✓	✓
C	Basis	✓	
D	Transportwagenkit		✓
E	Einfache Filterung (100 µ)	✓	
F	Doppelte Filterung (150/60 µ)		✓

1.2. Technische Spezifikationen

Spezifikation		Beschreibung
Versorgungsspannung der Steuerbox		220 - 240 VAC, 50/60 Hz, Klasse II**
Versorgungsspannung des Reinigers		30 VDC
Maximale Leistungsaufnahme		150W
Länge des Kabels		15 m/18 m *
Filterkapazität		4 L
Abmessungen des Reinigers (B x T x H)		41 x 42 x 28 cm
Abmessungen der Verpackung (B x T x H)		56 x 56 x 38 cm / 56 x 56 x 46 cm *
Gewicht des Reinigers (ohne Kabel)		8kg
Gewicht mit Verpackung		14 kg/18 kg *
Saugbreite		230 mm
Maximale Arbeitstiefe		4 m
Schutzart	Stromversorgung	IPX5
	Reiniger	IPX8
Frequenzbereiche		2,400GHz - 2,497GHz
Hochfrequenz-Sendeleistung		+19,5 dBm

* Je nach Modell.

** Klasse II: Gerät mit doppelter oder verstärkter Isolierung, das nicht geerdet werden muss.

DE

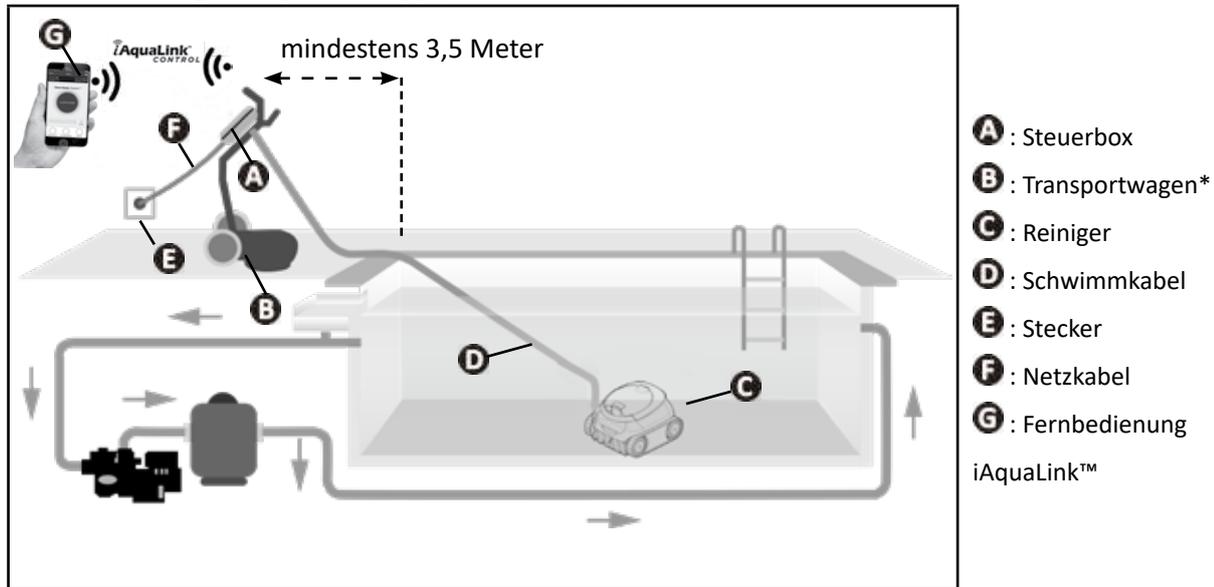
1.3. Funktionsprinzip

Der Reiniger ist unabhängig vom Filtersystem und kann daher autonom betrieben werden. Er wird einfach an das Stromnetz angeschlossen.

Er findet selbst den besten Weg, um die Bereiche der Schwimmbecken zu reinigen, für die er vorgesehen ist (je nach Modell: Boden, Wände, Wasserlinie oder nur Boden). Die Verschmutzungen werden eingesaugt und bleiben im Filter des Reinigers zurück.

Der Reiniger kann wie folgt gesteuert werden:

- Über die im Lieferumfang des Reinigers enthaltene Steuerbox,
- Oder, je nach Modell, über Smartphone oder Tablet, das mit der „iAquaLink™“-App kompatibel ist (siehe „3 Verwendung der iAquaLink™-App (Je nach Modell)“).



* Je nach Modell.

1.4. Vorbereitung des Schwimmbeckens



- **Dieses Produkt ist für die Nutzung in fest installierten Schwimmbecken bestimmt. Es darf nicht in abmontierbaren Schwimmbecken eingesetzt werden. Ein fest installiertes Schwimmbecken ist ein im Boden eingebautes oder auf dem Boden gebautes Schwimmbecken, das nicht einfach abmontiert und gelagert werden kann.**

- Das Gerät muss in einem Schwimmbeckenwasser betrieben werden, das folgende Eigenschaften aufweist:

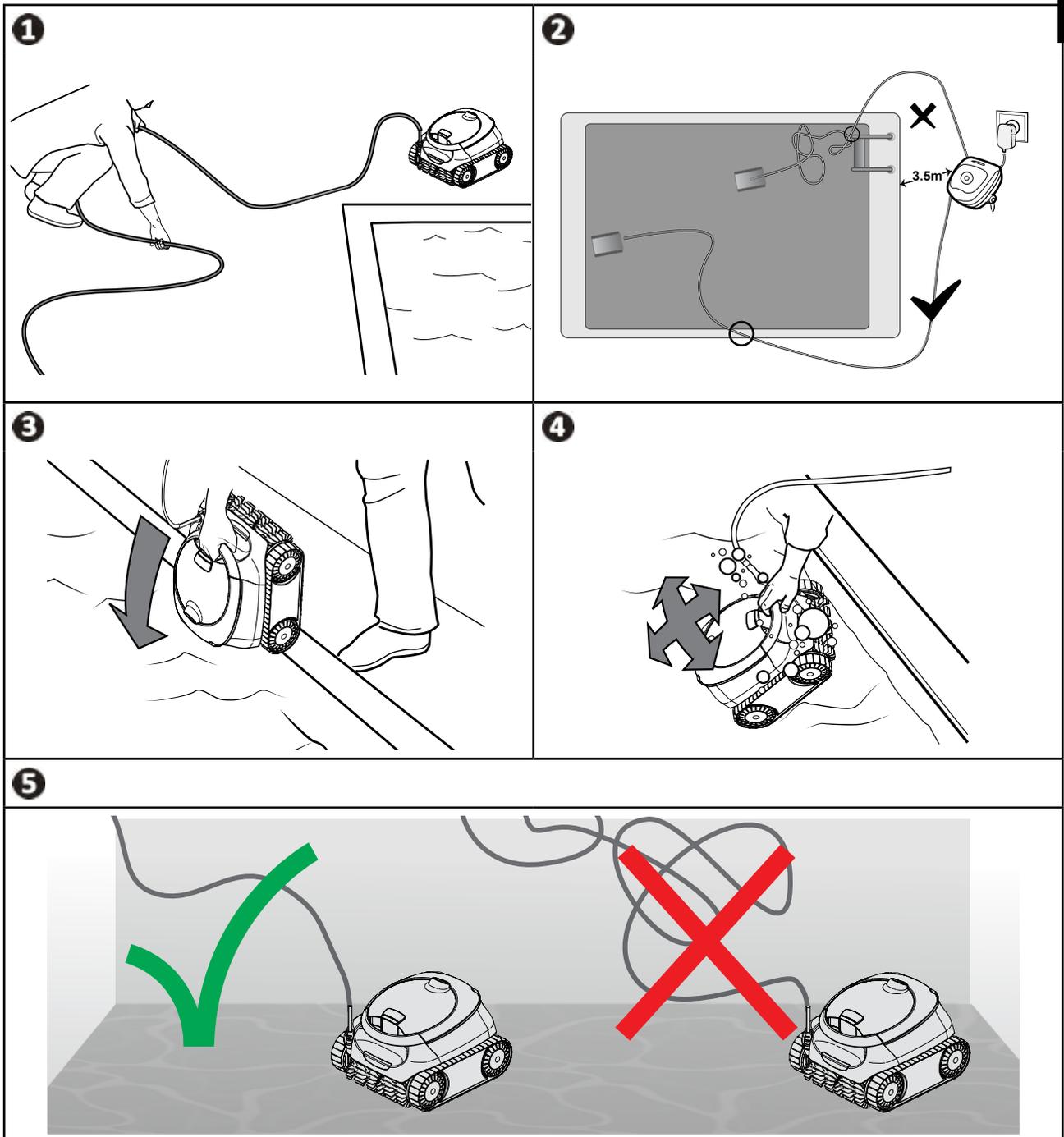
Wassertemperatur	Zwischen 10 und 35 °C
pH	Zwischen 6,8 und 7,6
Freies Chlor	< 3 mg/l

- Wenn das Schwimmbecken schmutzig ist, insbesondere bei der Erstinbetriebnahme, entfernen Sie die größten Verschmutzungen mit einem Kescher, um die Leistungen des Gerätes zu optimieren.
- Nehmen Sie Thermometer, Spielzeug und andere Gegenstände, die das Gerät beschädigen könnten, heraus.

2 Allgemeine Benutzung

2.1. Reiniger eintauchen

- 1 Rollen Sie die gesamte Länge des Kabels entlang des Schwimmbeckens ab, um zu verhindern, dass sich das Kabel beim Eintauchen verknotet.
- 2 Stellen Sie sich auf die halbe Länge des Schwimmbeckens, bevor Sie den Reiniger eintauchen. Dies ermöglicht Ihnen, die Bewegungen des Reinigers zu optimieren und das Verknoten des Kabels zu reduzieren.
- 3 Stellen Sie den Reiniger vertikal ins Wasser.
- 4 Bewegen Sie ihn langsam in alle Richtungen, damit die im Reiniger enthaltene Luft entweichen kann.
- 5 Rollen Sie genügend Kabel im Schwimmbecken aus, damit sich der Reiniger über die gesamte Fläche bewegen kann. Legen Sie die restliche Kabellänge an den Beckenrand.



DE

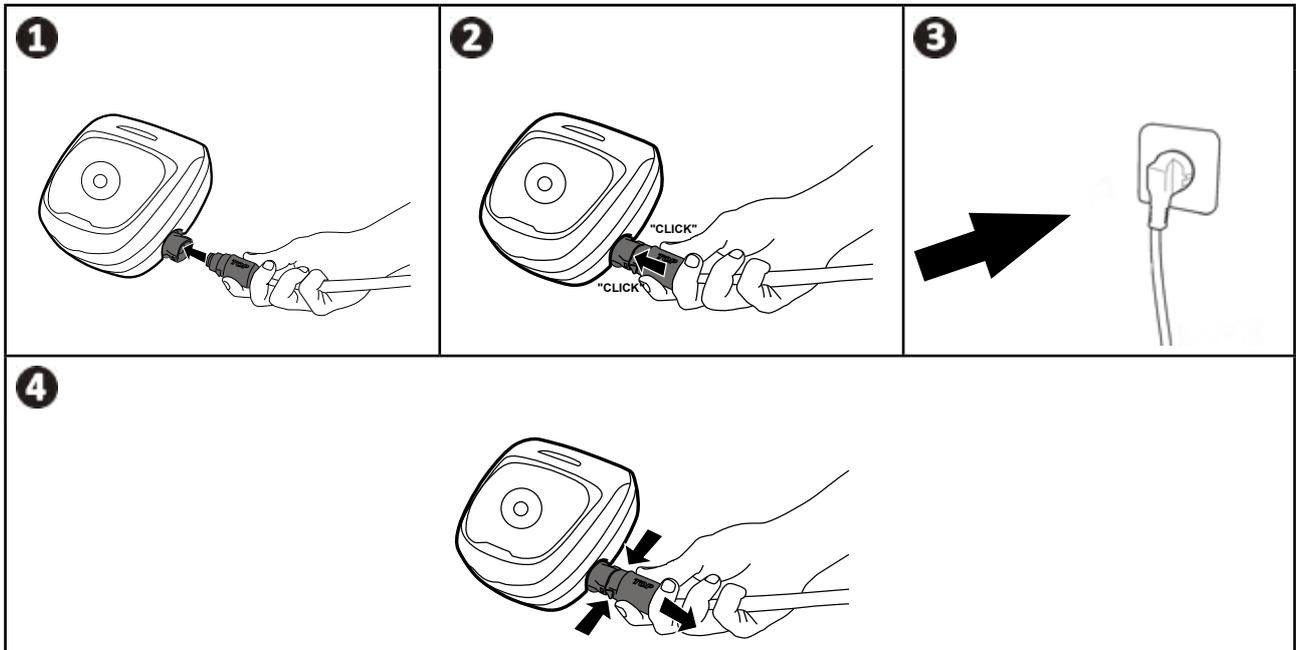
2.2. Anschlüsse

Um die Gefahr von Stromschlag, Feuer oder schweren Verletzungen zu vermeiden, befolgen Sie bitte die folgenden Hinweise:



- Es ist nicht zulässig, für den Anschluss der Steuerbox ein Verlängerungskabel zu verwenden.
- Achten Sie darauf, dass die Steckdose jederzeit leicht zugänglich ist und dass sie vor Regen und Spritzwasser geschützt ist.
- Die Steuerbox ist spritzwassergeschützt, darf aber nicht in Wasser oder eine andere Flüssigkeit getaucht werden. Sie darf nicht an einem überschwemmten Bereich installiert werden. Halten Sie einen Mindestabstand von 3,5 Metern zum Beckenrand ein und setzen Sie sie nicht direktem Sonnenlicht aus.
- Stellen Sie die Steuerbox in der Nähe der Steckdose auf.

- 1 Schließen Sie das Schwimmkabel an die Steuerbox an.
- 2 Stecken Sie den Steckverbinder ein, bis Sie 2 Klickgeräusche hören. Achten Sie darauf, dass der Steckverbinder tief genug eingesteckt ist. Wiederholen Sie andernfalls den Vorgang.
- 3 Schließen Sie das Netzkabel an. Schließen Sie die Steuerbox nur an einer Steckdose an, die mit einem Fehlerstromschutzschalter von 30 mA geschützt ist (**wenden Sie sich im Zweifelsfall an einen qualifizierten Techniker**).
- 4 Zum Trennen des Schwimmkabels von der Steuerbox drücken Sie die beiden Klemmen am Ende des Steckverbinders und ziehen den Steckverbinder gleichzeitig heraus.



2.3. Funktionen der Steuerbox

Die Steuerbox ermöglicht die Steuerung der Hauptfunktionen und die Verbindung des Reinigers mit dem privaten WLAN-Netzwerk (siehe „3 Verwendung der iAquaLink™-App (Je nach Modell)“).

Funktion	
Tasten	
	Reinigungszyklen starten/stoppen
	Betriebsart „Zu reinigende Fläche“ ändern *
	Konfiguration der iAquaLink™-Verbindung *
Kontrollleuchten	
	Reinigungsart „Nur Boden“ aktiviert *
	Reinigungsart „Boden + Wände + Wasserlinie“ aktiviert *
	Bluetooth™-Verbindungsstatus *
	WLAN-Verbindungsstatus *
* Je nach Modell.	

DE

2.4. Starten eines Reinigungszyklus



- **Verwenden Sie das Gerät nicht, wenn die Abdeckung auf der Wasseroberfläche geschlossen ist.**

- Die Steuerbox geht nach 10 Minuten in den Standby-Modus über. Drücken Sie eine beliebige Taste, um den Standby-Modus zu verlassen. Der Wechsel in den Standby-Modus schaltet das Gerät nicht aus, wenn ein Reinigungszyklus läuft.

2.4.1. Auswahl der Reinigungsart (je nach Modell)

- Die Reinigungsart definiert die zu reinigende Fläche sowie die Dauer des Reinigungszyklus.
- Bei Modellen mit mehreren Reinigungsarten ist die vorkonfigurierte Reinigungsart standardmäßig **„Boden + Wände + Wasserlinie“**.
- Der Reinigungszyklus kann vor dem Start des Geräts oder während des Betriebs geändert werden. Der vorherige Zyklus wird gestoppt. Drücken Sie auf , um einen neuen Zyklus zu starten. Die verbleibende Zeit des vorherigen Zyklus wird zurückgesetzt.



Starten Sie bei Modellen mit doppelter Filterung mehrere Zyklen ohne den Filter für sehr feine Verschmutzungen, um das Schwimmbecken vorzureinigen.

- Drücken Sie die Taste . Eine blaue Kontrollleuchte zeigt die gewählte Reinigungsart an.

Zu reinigende Fläche	
	Nur Boden
	Boden + Wände + Wasserlinie

2.4.2. Starten des Reinigungszyklus

- Drücken Sie die Taste 

Der Reiniger passt seine Fortbewegungsstrategie an die Reinigungsart an, um die abgedeckte Fläche zu optimieren.



Empfehlung zur Verbesserung der Reinigungsleistung

Starten Sie zu Beginn der Saison mehrere Reinigungszyklen in der Reinigungsart „Nur Boden“ (entfernen Sie zuvor grobe Verschmutzungen mit einem Kescher).

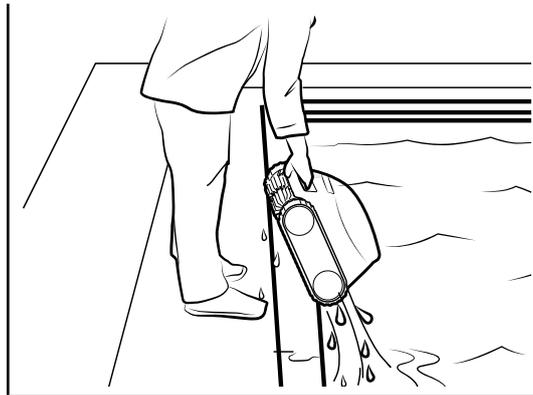
Dank eines regelmäßigen Einsatzes des Reinigers (jedoch nicht mehr als 3 Zyklen pro Woche) ist Ihr Schwimmbecken immer sauber und der Filter weniger verschmutzt.

2.5. Gerät aus dem Wasser holen



- Um Schäden am Gerät zu vermeiden, benutzen Sie den Griff, um das Gerät aus dem Schwimmbecken zu nehmen.

- Warten Sie das Ende des Zyklus ab oder schalten Sie das Gerät durch Drücken auf  aus.
- Ziehen Sie vorsichtig am Schwimmkabel, um den Reiniger an den Schwimmbeckenrand zu bringen.
- Wenn dies möglich ist, fassen Sie den Reiniger am Griff und heben ihn vorsichtig aus dem Schwimmbecken heraus, so dass das im Reiniger enthaltene Wasser in das Schwimmbecken fließt.



2.6. Empfohlene Maßnahmen nach jedem Reinigungsvorgang

2.6.1. Filter sofort nach der Entnahme aus dem Schwimmbecken reinigen



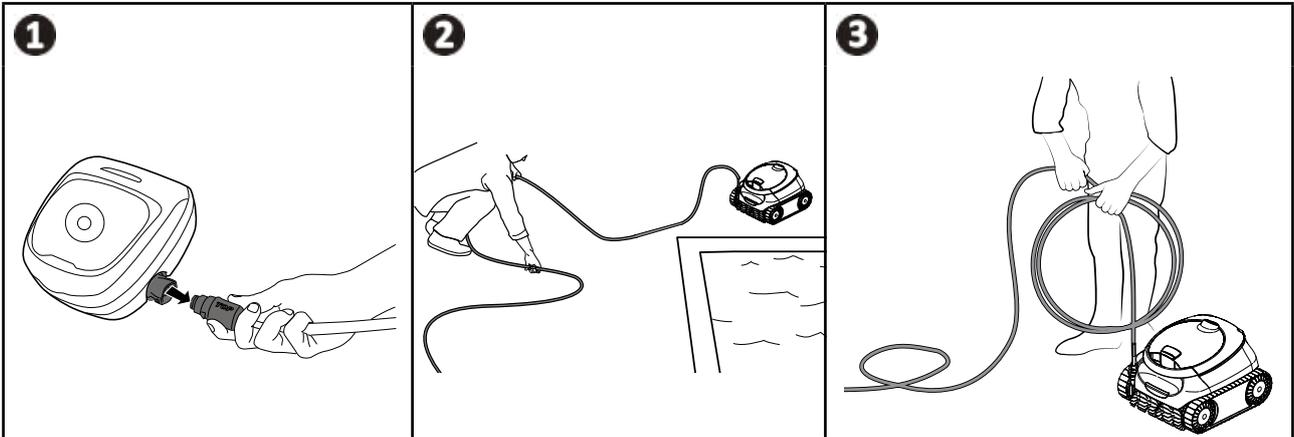
- Die Leistung des Reinigers kann beeinträchtigt werden, wenn der Filter voll oder schmutzig ist.
- Reinigen Sie den Filter nach jedem Reinigungszyklus sofort nach der Entnahme aus dem Schwimmbecken mit klarem Wasser. Warten Sie nicht, bis die Verschmutzungen eintrocknen.

- Führen Sie nach jedem Reinigungszyklus die Filterreinigungsschritte durch, siehe „4.2. Reinigung des Filters“.

2.6.2. Kabel ausrollen, damit es sich nicht verwickelt

Das Verhalten des Reinigers wird durch ein verwickeltes Kabel stark beeinträchtigt. Wenn das Kabel nicht verwickelt ist, wird eine bessere Abdeckung des Schwimmbeckens gewährleistet.

- ① Trennen Sie das Kabel von der Steuerbox.
- ② Entwirren Sie das Kabel und rollen Sie es in der Sonne aus, damit es seine ursprüngliche Form wieder einnimmt.
- ③ Wickeln Sie das Kabel auf, beginnend mit dem Ende, das dem Reiniger am nächsten liegt.



DE

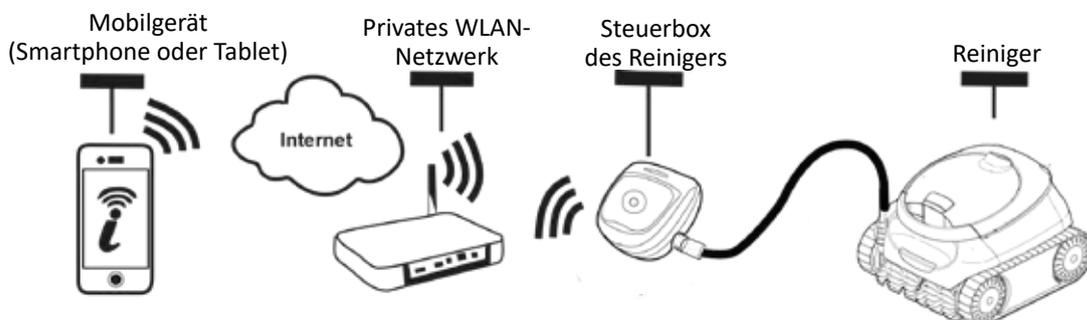
2.6.3. Reiniger samt Kabel verstauen



- Spülen Sie den Reiniger mit klarem Wasser aus.
- Beim Verstauen müssen alle Elemente vor Sonneneinstrahlung, Feuchtigkeit und Witterung geschützt sein.
- Wenn Sie das Schwimmkabel von der Steuerbox abtrennen, schrauben Sie die Schutzkappe wieder auf.

- Je nach Modell:
 - Bringen Sie den Reiniger senkrecht stehend an der vorgesehenen Stelle am Transportwagen an, damit er schnell trocknet. Wickeln Sie das Kabel sorgfältig auf und hängen Sie es am Kabelhalter des Transportwagens auf.
 - Wenn Sie keinen Transportwagen haben, muss das Kabel trotzdem sorgfältig aufgerollt werden, bevor es verstaut werden kann. Nach dem Aufrollen kann das Kabel z. B. auf einer Wandhalterung platziert werden.
- Beim Verstauen müssen alle Elemente vor direktem Sonnenlicht und Spritzwasser geschützt sein. Eine Schutzhülle ist als Option verfügbar.

3 Verwendung der iAquaLink™-App (Je nach Modell)



Die für iOS- und Android-Systeme verfügbare iAquaLink™-App bietet zusätzliche Funktionen. Verwenden Sie die iAquaLink™-App, um erweiterte Funktionen wie die Fehlerbehebung durch Eingabe von Fehlercodes zu nutzen und die volle Kontrolle über den Reiniger zu erhalten, wo auch immer Sie sich befinden, zu jeder Zeit.

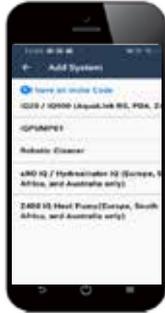
3.1. Erstmalige Konfiguration des Reinigers

Vor der Installation der App:



- Schließen Sie die Steuerbox an.
- Lassen Sie den Reiniger in das Schwimmbecken eintauchen.
- Verwenden Sie ein Smartphone oder Tablet, das mit WLAN verbunden ist.
- Verwenden Sie ein WLAN-Netzwerk mit einem Signal, das stark genug ist, um eine Verbindung zur Steuerbox des Reinigers herzustellen. Das WLAN-Signal muss an dem Ort empfangbar sein, an dem der Reiniger und die Steuerbox verwendet werden. Falls dies nicht möglich ist, muss eine technische Lösung zur Verstärkung des bestehenden Signals bereitgestellt werden.
- Halten Sie das Passwort für Ihr privates WLAN-Netzwerk bereit.

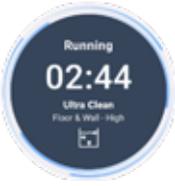
- Laden Sie die im App Store (iOS) oder Google Play Store (Android) erhältliche iAquaLink™-App herunter.

<p>1</p>  <ul style="list-style-type: none"> • Melden Sie sich an oder registrieren Sie sich. 	<p>2</p>  <ul style="list-style-type: none"> • Tippen Sie auf das Symbol +, um ein neues Gerät hinzuzufügen. 	<p>3</p>  <ul style="list-style-type: none"> • Wählen Sie „Automatischer Schwimmbeckenreiniger“. • Wählen Sie Ihr Modell aus.
<p>4</p>  <ul style="list-style-type: none"> • Drücken Sie die Taste  der Steuerbox, um Bluetooth™ zu aktivieren, und starten Sie den Kopplungsvorgang. 	<p>5</p>  <ul style="list-style-type: none"> • Die Kontrollleuchte  blinkt während des Kopplungsvorgangs. • Auf dem Bildschirm erscheint eine Meldung, die bestätigt, dass die Bluetooth™-Verbindung zwischen der Steuerbox und dem Smartphone erfolgreich hergestellt wurde. Die Kontrollleuchte  hört auf zu blinken. (*) 	<p>6</p>  <ul style="list-style-type: none"> • Wählen Sie Ihr privates WLAN-Netzwerk aus.

<p>7</p>  <ul style="list-style-type: none"> • Geben Sie das Passwort Ihres WLAN-Netzwerks ein. 	<p>8</p>  <ul style="list-style-type: none"> • Die Kontrollleuchte  blinkt während des Kopplungsvorgangs. • Auf dem Bildschirm erscheint eine Meldung, die bestätigt, dass die WLAN-Verbindung zwischen der Steuerbox und dem Router erfolgreich hergestellt wurde. (*) • Die Kontrollleuchte  hört auf zu blinken und die Kontrollleuchte  erlischt. 	<p>9</p>  <ul style="list-style-type: none"> • Geben Sie dem Reiniger einen Namen, um ihn leicht identifizieren zu können. • Tippen Sie auf der Seite „Meine Systeme“ auf den Reiniger, um über die iAquaLink™-App auf die Steuerungsfunktionen zuzugreifen.
--	---	---

i (*): Wenn eine Fehlermeldung erscheint oder die Verbindung immer noch nicht hergestellt ist, konsultieren Sie bitte die Tabelle „5.3. Fehlerbehebung bei Problemen mit der Verbindung zur iAquaLink™-App“.

3.2. In der iAquaLink™-App verfügbare Funktionen

Fernbedienung (WLAN)	
	Reinigungszyklus starten
	Reinigungszyklus stoppen
	Fortschritt des Reinigungszyklus verfolgen
	Eine der voreingestellten Reinigungsarten wählen
Optimierung des Reinigers durch automatische Aktualisierungen	

3.2.1. Programmierung und Überprüfung der Reinigungszyklen (je nach Modell)

Über die App:

- **Reinigung starten/stoppen;**
- **Verbleibende Reinigungszeit für den aktuellen Zyklus anzeigen** (in Stunden und Minuten);
- **Eine der voreingestellten Reinigungsarten wählen.**

i

- Die neue Reinigungsart wird für den aktuellen Reinigungszyklus und für alle zukünftigen Zyklen wirksam.
- Die Dauer des Reinigungszyklus kann je nach den ausgewählten Einstellungen variieren.

3.2.2. Fehlermeldungen

Bei Erkennung eines Fehlers wird ein Warnsymbol  auf dem Empfangsbildschirm angezeigt.

- Drücken Sie auf das Warnsymbol , um die Lösungen zur Fehlerbehebung anzuzeigen, siehe „5.2. Störungsanzeigen für den Benutzer“.
- Drücken Sie auf **Fehler löschen**, wenn Sie denken, dass Sie das Problem gelöst haben, oder wählen Sie **OK**, wenn Sie den Reiniger im Fehlermodus belassen und das Problem später lösen möchten.

3.2.3. Einstellungsmenü

Sie können bestimmte Einstellungen des Reinigers jederzeit ändern, indem Sie auf das Symbol oben rechts klicken.

4 Wartung



Um die Lebensdauer Ihres Reinigers zu maximieren, empfehlen wir Ihnen, alle Teile des Reinigers, die in Kapitel 4 beschrieben sind, zu überprüfen. Die Instandhaltung sollte mindestens einmal pro Monat durchgeführt werden.

Um schwere Verletzungen zu vermeiden:

- Trennen Sie den Reiniger vom Stromnetz.

4.1. Reinigen des Reinigers

- Das Gerät muss regelmäßig mit klarem oder leicht seifenhaltigem Wasser gereinigt werden. **Verwenden Sie keine Lösungsmittel.**
- Spülen Sie das Gerät sorgfältig mit klarem Wasser ab.
- Lassen Sie das Gerät nicht in der Sonne am Schwimmbeckenrand trocknen.



Empfehlung: Um die Integrität des Reinigers aufrechtzuerhalten und eine optimale Leistung zu gewährleisten:

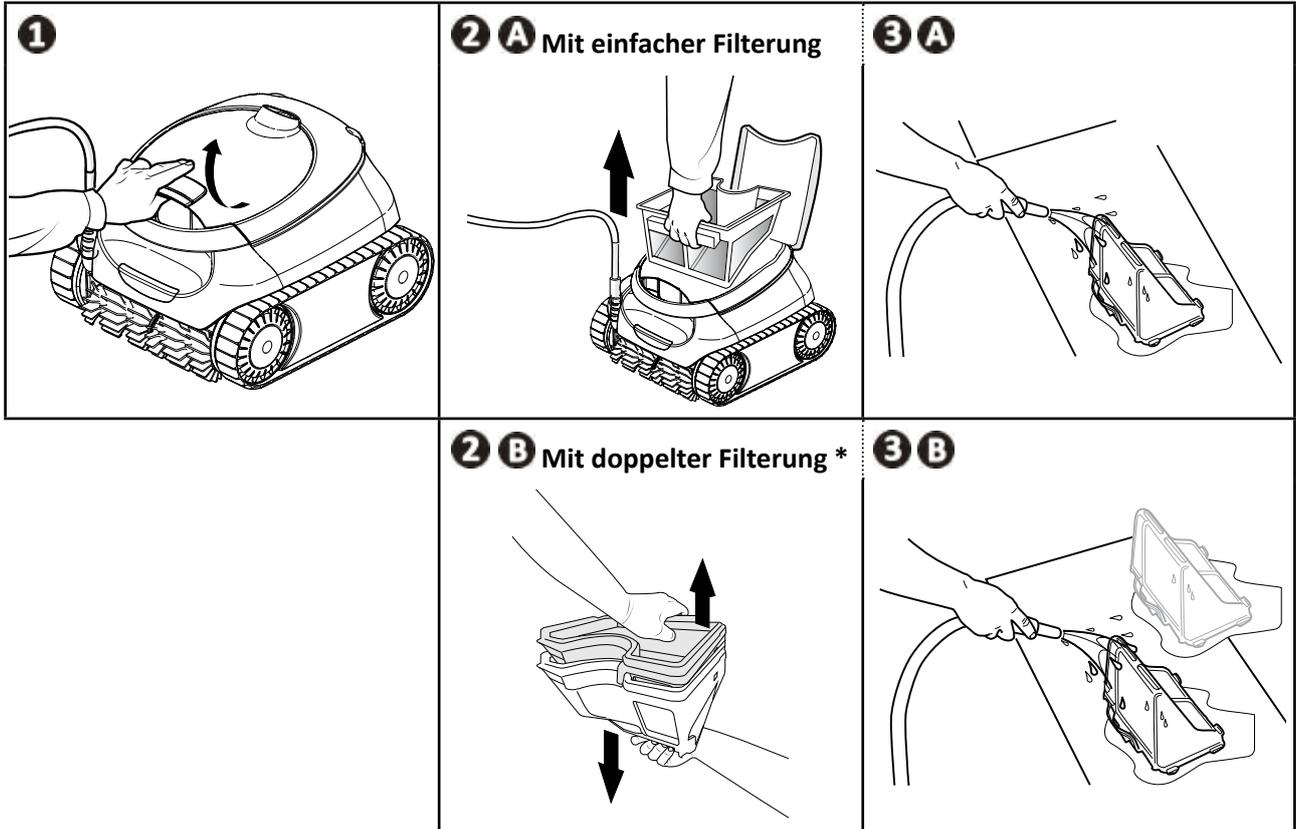
- Der Filter und die Bürsten müssen alle 2 Jahre ausgetauscht werden.
- Überprüfen Sie die Verschleißmarkierung der Raupenbänder und tauschen Sie die Raupenbänder aus, sobald sie erreicht ist.

4.2. Reinigung des Filters



- Die Leistung des Reinigers kann beeinträchtigt werden, wenn der Filter voll oder schmutzig ist.
- Reinigen Sie den Filter nach jedem Reinigungszyklus mit klarem Wasser.

- Wenn der Filter verstopft ist, reinigen Sie ihn mit einer Säurelösung (z. B. Alkoholesig). Es wird empfohlen, diesen Vorgang mindestens einmal pro Jahr auszuführen, da sich der Filter verstopft, wenn er mehrere Monate lang nicht verwendet wird (während der Einwinterung).



* Je nach Modell.

4.3. Reinigung der Turbine

Um schwere Verletzungen zu vermeiden:



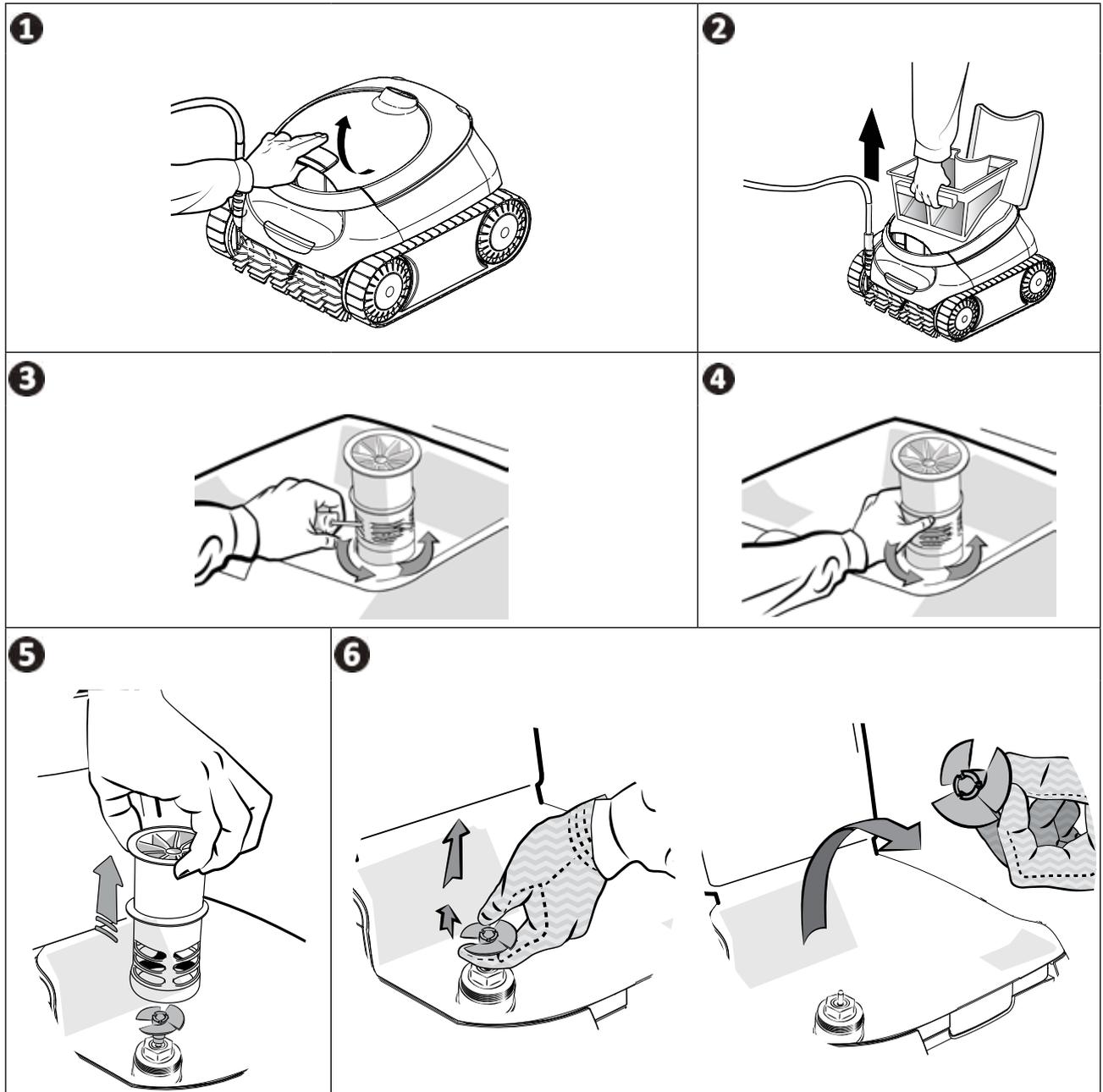
- Trennen Sie den Reiniger vom Stromnetz.
- Tragen Sie bei der Wartung der Turbine Handschuhe .

- 1 Öffnen Sie die Filterzugangsklappe, indem Sie den Riegel anheben.
- 2 Entfernen Sie den Filter.
- 3 Führen Sie einen Schraubendreher in die Löcher ein und halten Sie genügend Druck aufrecht, um den Strömungsleiter zu lösen, indem Sie den Schraubendreher gegen den Uhrzeigersinn drehen (beim ersten Entfernen ist der Strömungsleiter fest angezogen).
- 4 Wenn Sie den Strömungsleiter gelöst haben, schrauben Sie ihn mit der Hand ab.
- 5 Entfernen Sie den Strömungsleiter, indem Sie ihn anheben.
- 6 Ziehen Sie Handschuhe an und ziehen Sie an der Turbine. Halten Sie sie dabei gut fest.

Entfernen Sie alle Verschmutzungen (Laub, Steine usw.), die die Turbine blockieren könnten.



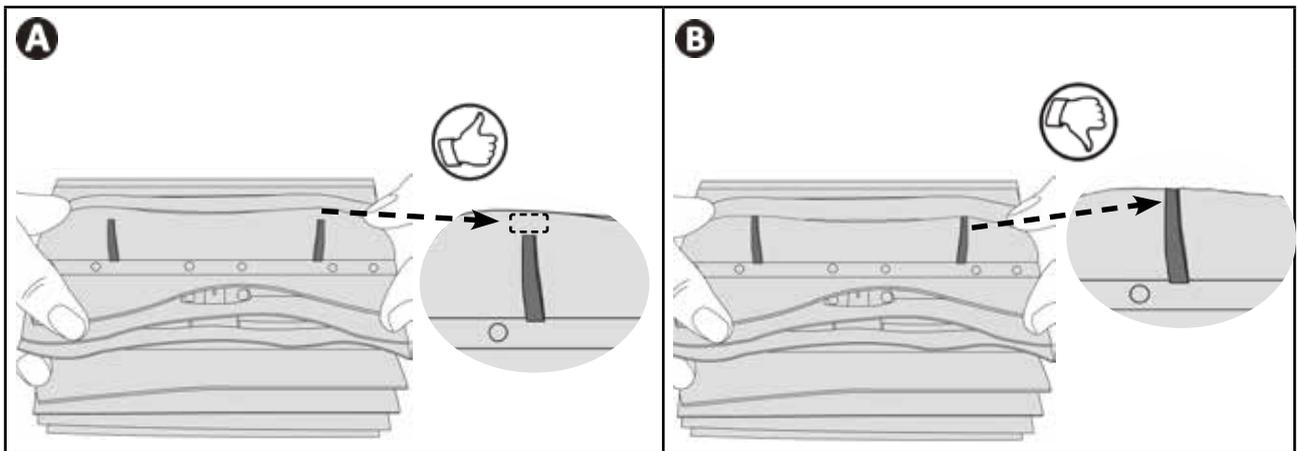
- Ziehen Sie nach der Reinigung Handschuhe an und setzen Sie die Turbine wieder ein. Halten Sie sie dabei gut fest. Setzen Sie den Strömungsleiter wieder ein, indem Sie ihn von Hand festschrauben. Setzen Sie den Filter wieder ein.



4.4. Ersetzen der Bürsten

Sind die Bürsten abgenutzt?

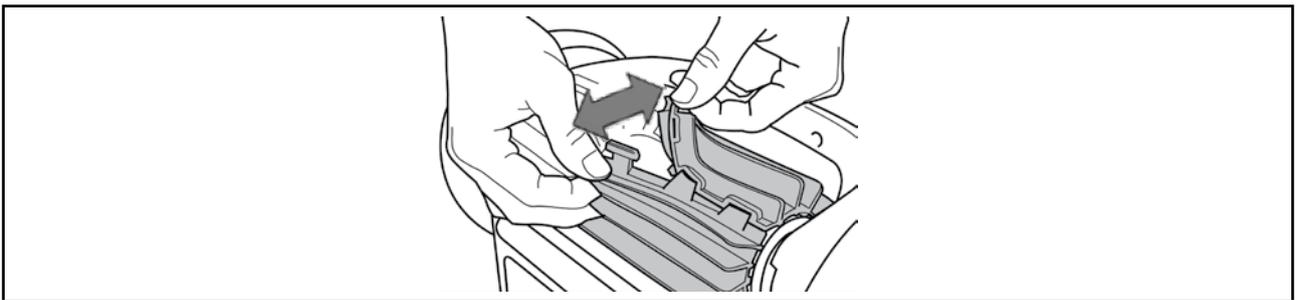
- Ersetzen Sie die Bürsten, wenn die Verschleißmarkierungen wie im Beispiel aussehen **B** :



DE

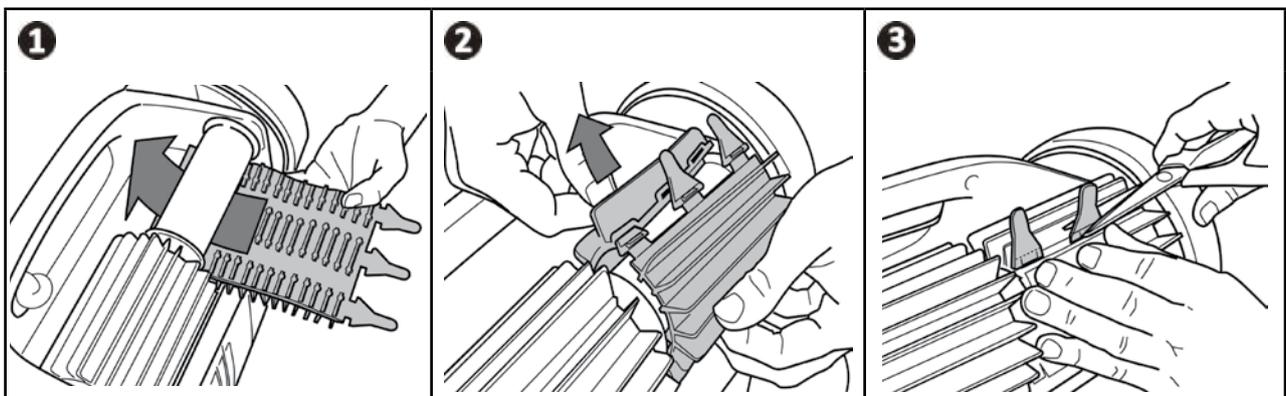
Abgenutzte Bürsten entfernen

- Ziehen Sie die Laschen aus den Öffnungen, in denen sie befestigt sind, und entnehmen Sie die Bürsten.



Neue Bürsten einsetzen

- 1 Legen Sie die Seite ohne Lasche unter die Halterung der Bürste.
- 2 Wickeln Sie die Bürste um ihre Halterung, schieben Sie die Laschen in die Befestigungslöcher und ziehen Sie am Ende jeder Lasche, bis die Kante im Schlitz einrastet.
- 3 Schneiden Sie die Laschen mit einer Schere so zu, dass sie mit den anderen Lamellen bündig sind.



5 Fehlerbehebung



- Im Fall einer Betriebsstörung sollten Sie, bevor Sie sich an Ihren Fachhändler wenden, einige einfache Überprüfungen anhand der folgenden Tabellen durchführen.
- Sollte das Problem dadurch nicht gelöst werden, wenden Sie sich bitte an Ihren Fachhändler.
- - Einem qualifizierten Techniker vorbehaltene Maßnahmen.

5.1. Verhalten des Geräts

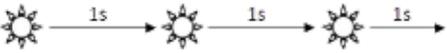
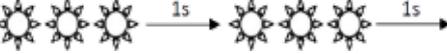
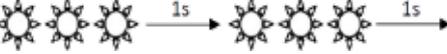
<p>Ein Teil des Schwimmbeckens wurde nicht richtig gereinigt</p>	<ul style="list-style-type: none"> • Wiederholen Sie den Eintauchvorgang (siehe „2.1. Reiniger eintauchen“) und variieren Sie die Position, bis Sie die richtige Stelle im Schwimmbecken gefunden haben. • Die Positionierung des Kabels kann die Bewegung des Reinigers einschränken: Stellen Sie sicher, dass eine ausreichende Kabellänge im Schwimmbecken abgerollt wurde und dass sich die restliche Kabellänge am Beckenrand befindet. • Der Filter ist voll oder schmutzig: Reinigen Sie ihn.
<p>Das Gerät bleibt nicht auf dem Beckenboden</p>	<ul style="list-style-type: none"> • Im Gehäuse des Gerätes ist noch Luft eingeschlossen. Wiederholen Sie den Eintauchvorgang (siehe „2.1. Reiniger eintauchen“). • Der Filter ist voll oder schmutzig: Reinigen Sie ihn (siehe „4.2. Reinigung des Filters“). • Wenn der Filter trotz der Reinigung immer noch verstopft ist, ersetzen Sie ihn. • Die Turbine ist beschädigt:
<p>Das Gerät steigt nicht oder nicht mehr die Beckenwände hoch, wie es ursprünglich der Fall war</p>	<ul style="list-style-type: none"> • Bei Modellen mit mehreren Reinigungsarten vergewissern Sie sich, dass Sie die Reinigungsart Boden/Wände/Wasserlinie gewählt haben. • In der Reinigungsart Boden/Wände/Wasserlinie steigt das Gerät nicht systematisch an den Wänden hoch. Die Häufigkeit ändert sich im Laufe des Zyklus. Der Reiniger steigt zu Beginn des Zyklus nicht systematisch an den Wänden hoch. Um sicherzustellen, dass der Reiniger nicht an den Wänden hochsteigt, beobachten Sie sein Verhalten für etwa 20 Minuten. • Der Filter ist voll oder verstopft: Reinigen Sie den Filter mit klarem Wasser. Wenn der Filter verstopft ist, reinigen Sie ihn mit einer Säurelösung (z. B. Alkoholesig). Ersetzen Sie den Filter bei Bedarf. • Die Raupenbänder sind ausgedehnt oder abgenutzt: Wenden Sie sich an Ihren Händler, um sie auszutauschen • Reinigen Sie das Rückschlagventil, ohne es zu entfernen. • Verschmutzungen/Gegenstände verhindern den Betrieb des Bypasses: Wenden Sie sich an Ihren Händler, um den Bypass zu reinigen. • Auch wenn das Wasser klar erscheint, gibt es mikroskopisch kleine Algen in Ihrem Schwimmbecken. Sie sind für das bloße Auge nicht sichtbar, machen die Wände rutschig und hindern das Gerät am Hochsteigen. Führen Sie eine Schockchlorung durch und senken Sie den pH-Wert leicht ab. Lassen Sie das Gerät während einer Schockchlorung nicht im Wasser.
<p>Das Gerät bewegt sich nicht beim Start</p>	<ul style="list-style-type: none"> • Prüfen Sie, dass die Steckdose zu der Steuerbox Strom führt. • Prüfen Sie bei Modellen mit Auswahl der Reinigungsart, dass ein Reinigungszyklus gestartet wurde und dass die Kontrollleuchten leuchten.
<p>Das Kabel verknotet sich</p>	<ul style="list-style-type: none"> • Wickeln Sie so viel Kabel wie möglich im Becken ab und breiten Sie die restliche Kabellänge am Beckenrand aus.
<p>Die Tasten der Steuerbox reagieren nicht</p>	<ul style="list-style-type: none"> • Ziehen Sie den Stecker des Netzkabels aus der Steckdose, warten Sie 10 Sekunden und stecken Sie den Stecker wieder ein.

Sollte das Problem dadurch nicht gelöst werden, wenden Sie sich bitte an Ihren Fachhändler:

5.2. Störungsanzeigen für den Benutzer

Die Statusanzeige der Steuerbox blinkt, um den Benutzer zu warnen. Befolgen Sie die folgenden Empfehlungen zur Fehlerbehebung.

Störungsanzeigen sind auch in der iAquaLink™-App zugänglich (bei den Modellen iQ).

Kontrollleuchte  (Start)	Anzeige in der iAquaLink™-App (je nach Modell)	Lösungen
	Kommunikation	<ul style="list-style-type: none"> Trennen Sie den Reiniger vom Stromnetz und schließen Sie ihn wieder an. Prüfen Sie, dass das Kabel richtig an die Steuerbox angeschlossen ist. Prüfen Sie, dass der Bereich, in dem das Kabel angeschlossen ist, nicht beeinträchtigt wird. Wenn das Problem dadurch nicht behoben wird, wenden Sie sich an Ihren Händler, damit er eine komplette Diagnose vornimmt.
	Antriebsmotor rechts Antriebsmotor links Verbrauch des rechten Antriebsmotors Verbrauch des linken Antriebsmotors	<ul style="list-style-type: none"> Prüfen Sie, dass die freie Drehbewegung der Bürsten oder der Raupenbänder nicht durch Verschmutzungen oder durch das Kabel behindert wird. Prüfen Sie, dass der Bereich, in dem das Kabel angeschlossen ist, nicht beeinträchtigt wird. Drehen Sie jedes Rad um eine Vierteldrehung in die gleiche Richtung, bis es sich reibungslos dreht. Wenn das Problem dadurch nicht behoben wird, wenden Sie sich an Ihren Händler, damit er eine komplette Diagnose vornimmt.
	Der Reiniger ist nicht im Wasser	<ul style="list-style-type: none"> Schalten Sie den Reiniger aus. Reinigen Sie den Filter sorgfältig. Tauchen Sie ihn wieder ins Wasser und schütteln Sie ihn, damit die Luft blasen entweichen. Starten Sie den Zyklus erneut. Wenn das Problem dadurch nicht behoben wird, wenden Sie sich an Ihren Händler, damit er eine komplette Diagnose vornimmt.
	Motor der Pumpe Verbrauch des Motors der Pumpe	<ul style="list-style-type: none"> Stellen Sie sicher, dass keine Verunreinigungen oder Haare die Turbine blockieren. Reinigen Sie den Filter sorgfältig. Wenn das Problem dadurch nicht behoben wird, wenden Sie sich an Ihren Händler, damit er eine komplette Diagnose vornimmt.
	Die Aktualisierung ist fehlgeschlagen oder unvollständig	<ul style="list-style-type: none"> Trennen Sie die Steuerbox vom Stromnetz und warten Sie mindestens 15 Sekunden. Schließen Sie die iAquaLink™-App. Schließen Sie die Steuerbox an den Reiniger an. Schließen Sie die Steuerbox an das Stromnetz an. Überprüfen Sie, dass die Steuerbox korrekt mit dem privaten WLAN-Netzwerk verbunden ist (die LED muss leuchten). Wählen Sie in der iAquaLink™-App den Reiniger aus und klicken Sie auf „Aktualisieren“.
 Schnelles Blinken	Aktualisierung läuft	<ul style="list-style-type: none"> Warten Sie das Ende der Aktualisierung ab. Trennen Sie während einer Aktualisierung nicht das Netzkabel des Reinigers.
N/A	Verbindungsfehler	<ul style="list-style-type: none"> Überprüfen Sie den Status der Bluetooth/WLAN-Kontrollleuchten an der Steuerbox und führen Sie die in der Tabelle „5.3. Fehlerbehebung bei Problemen mit der Verbindung zur iAquaLink™-App“ beschriebenen Schritte aus.
N/A	In der Liste „Meine Systeme“ erscheint ein roter Punkt.	<ul style="list-style-type: none"> Das Gerät ist nicht angeschlossen oder mit dem WLAN-Netzwerk verbunden. Wenn der Punkt rot erscheint, die Steuerbox angeschlossen ist und die Bluetooth/WLAN-Symbole leuchten, aktualisieren Sie den Bildschirm (indem Sie ihn nach unten wischen). Wenn der Punkt grün erscheint, ist das Gerät funktionsbereit.

Sollte das Problem dadurch nicht gelöst werden, wenden Sie sich bitte an Ihren Fachhändler: 

DE

Löschen eines Fehlercodes

Mithilfe der Steuerbox:

- Drücken Sie nach der Fehlerbehebung auf eine beliebige Taste, um den Fehlercode zu löschen (außer auf die Taste ).

iAquaLink™-App herunterladen

- Drücken Sie nach der Fehlerbehebung auf **Fehler löschen**.

5.3. Fehlerbehebung bei Problemen mit der Verbindung zur iAquaLink™-App

Status der Steuerbox	Mögliche Ursachen	Lösungen
Die Kontrollleuchte  blinkt.	<ul style="list-style-type: none"> • Die verwendete App-Version ist veraltet. 	<ul style="list-style-type: none"> • Aktualisieren Sie die App.
	<ul style="list-style-type: none"> • Die Steuerbox ist mit dem Router, aber nicht mit dem Cloud-Server verbunden (LAN angeschlossen, WEB nicht angeschlossen). • 5 GHz-Router inkompatibel. 	Kontaktieren Sie den Internetanbieter. <ul style="list-style-type: none"> • Trennen Sie den privaten WLAN-Router vom Stromnetz und warten Sie 10 Sekunden. Schließen Sie ihn wieder an und prüfen Sie, ob die Kontrollleuchten wieder aufleuchten. • Überprüfen Sie Ihre Internetverbindung; möglicherweise gibt es eine Störung im Netzwerk. • Ersetzen Sie den Router.
Alle Kontrollleuchten sind erloschen	<ul style="list-style-type: none"> • Sehr helles Sonnenlicht. 	<ul style="list-style-type: none"> • Decken Sie das Gerät ab, um es vor Sonneneinstrahlung zu schützen, und prüfen Sie, ob die Kontrollleuchten zu sehen sind.
	<ul style="list-style-type: none"> • Die Steuerbox ist nicht angeschlossen. 	<ul style="list-style-type: none"> • Schließen Sie die Steuerbox an (siehe „2.2. Anschlüsse“).
	<ul style="list-style-type: none"> • Stromausfall. 	<ul style="list-style-type: none"> • Überprüfen Sie, dass der Schutzschalter mit Strom versorgt wird. • Überprüfen Sie, dass die Steckdose mit Strom versorgt wird, indem Sie ein anderes Gerät anschließen.
	<ul style="list-style-type: none"> • Internetverbindung verloren. 	<ul style="list-style-type: none"> • Überprüfen Sie Ihre Internetverbindung; möglicherweise gibt es eine Störung im Netzwerk.

<ul style="list-style-type: none"> Die Kontrollleuchte  ist ausgeschaltet. Die Kontrollleuchte  leuchtet, aber es gibt keine (oder nur eine instabile) WLAN-Verbindung. Auf dem Bildschirm der iAquaLink™-App erscheint die Meldung „Verbindungsfehler“. 	<ul style="list-style-type: none"> Internetverbindung verloren. WLAN-Signal schwach* Die Steuerbox ist zu weit vom privaten WLAN-Router entfernt. 	<ul style="list-style-type: none"> Überprüfen Sie Ihre Internetverbindung; möglicherweise gibt es eine Störung im Netzwerk. Stellen Sie sicher, dass Sie über ein ausreichend starkes WLAN-Signal verfügen. Es gibt mehrere Möglichkeiten, die Stärke Ihres WLAN-Signals zu prüfen: <ul style="list-style-type: none"> Trennen Sie den WLAN-Router vom Stromnetz und schließen Sie ihn dann wieder an. Überprüfen Sie den Netzwerkstatus über die Systemsteuerung eines Laptops. Prüfen Sie die Stärke des WLAN-Signals am Laptop, indem Sie die Verbindung zur Steuerbox überprüfen. Installieren Sie die iAquaLink™-App auf einem Smartphone oder Tablet. Prüfen Sie die Stärke des WLAN-Signals am Mobilgerät, indem Sie den Status der Verbindung zur Steuerbox überprüfen. Wenn das WLAN-Signal schwach ist, installieren Sie einen WLAN-Repeater. Verwenden Sie eine spezielle App für die Analyse der WLAN-Verbindung: Es gibt verschiedene Apps für iOS oder Android. Wenn Sie den Reiniger zum ersten Mal in Betrieb nehmen, stellen Sie die Steuerbox des Reinigers so nah wie möglich an Ihren privaten WLAN-Router. Verwenden Sie kein Verlängerungskabel (siehe „2.2. Anschlüsse“). Wiederholen Sie dann die Konfigurationsschritte (siehe „3.1. Erstmalige Konfiguration des Reinigers“): <ul style="list-style-type: none"> Wenn die Kontrollleuchte  aufleuchtet, schließen Sie die Steuerbox in der Nähe des Schwimmbeckens an. Wenn die Kontrollleuchte  nicht aufleuchtet, schließen Sie die Steuerbox wieder möglichst nahe am Haus an. Wenn die Kontrollleuchte  immer noch nicht aufleuchtet, installieren Sie einen WLAN-Repeater.
<ul style="list-style-type: none"> Die Kontrollleuchte  leuchtet auf und es erscheint eine Meldung in der App. Die Tasten können nicht aktiviert werden. Die Kontrollleuchte  bleibt während des Vorgangs ausgeschaltet. 	<ul style="list-style-type: none"> Es läuft eine Softwareaktualisierung. 	<ul style="list-style-type: none"> Warten Sie das Ende der Aktualisierung ab. Trennen Sie während einer Aktualisierung nicht das Netzkabel des Reinigers.

***Ein schwaches WLAN-Signal kann mehrere Gründe haben**

- Entfernung zwischen Router und Steuerbox des Reinigers,
- Routertyp,
- Anzahl Wände und Fremdkörper zwischen Router und Steuerbox des Reinigers,
- Internetanbieter
- usw.



Recycling

Dieses von der europäischen WEEE-Richtlinie 2012/19/EU (Richtlinie über Elektro- und Elektronik-Altgeräte) vorgeschriebene Symbol weist darauf hin, dass das Gerät nicht mit dem Hausmüll entsorgt werden darf. Es muss getrennt entsorgt werden, damit es wiederverwendet, recycelt oder verwertet werden kann. Wenn es potenziell umweltgefährdende Stoffe enthält, müssen diese entsorgt oder neutralisiert werden. Ihr Händler kann Sie über die Recyclingbedingungen informieren.

Ihr Händler
Your retailer

Gerätemodell
Appliance model

Seriennummer
Serial number
